



ADVANCED
BIONICS
POWERFUL CONNECTIONS

Naída™ CI M90
CI-5293

معالج الصوت

دليل الاستعمال - العربية

جدول الرموز

تسمية الرموز ومعانيها:

	علامة المطابقة للجماعة الأوروبية. مخول بوضع علامة CE في عام 2021
	تاريخ التصنيع
	الصانع
	رقم الموديل
	الرقم التسلسلي
	ممثل أوروبي مفوض
	معرف الجهاز الفريد
	جهاز MD طبي
	نوع الحماية: BF
	نطاق درجة الحرارة المناسبة للنقل والتخزين
	انظر تعليمات الاستخدام
	هش - قابل للكسر
	نطاق الرطوبة النسبية المناسب للنقل والتخزين
	تنبيه (راجع قسم "التنبيهات والتحذيرات" لمزيد من المعلومات)
	تخلص منها وفقاً لما هو معمول به حسب التعليمات الوطنية والمحلية
	غير آمن ل-MR
	تصنيف للحماية من دخول الماء والغبار

الغرض من IFU ونطاقها

تم تصميم IFU لمساعدة متلقي غرسات القوقعة الصناعية ، ومقدمي الرعاية لهم ، إن أمكن ، لفهم الاستخدام والعناية بمعالج الصوت Naída CI M90. بل هو أيضا من المفترض أن يستخدمها اختصاصيو العناية بالسمع المدربون في تركيب غرسات القوقعة الصناعية لتقديم المشورة للمتلقين على استخدام معالجات الصوت واستكشاف الأخطاء وإصلاحها مشاكل معالج الصوت.

القيود و الموانع

نظرًا لأن معالج الصوت Naída CI M90 هو أحد مكونات نظام الأذن HiResolution Bionic Ear System ، موانع الاستعمال التالية المذكورة لنظام HiResolution Bionic Ear System قابلة للتطبيق: الصمم بسبب الآفات الصوتية في المسار العصبي أو السمع المركزي ؛ تعظم القوقعة مما يمنع إدخال القطب الكهربائي ؛ عدم تطور القوقعة.

الاحتياطات والتنبيهات والتحذيرات

- يجب استخدام هذا الجهاز فقط من قبل الفرد الذي أعد له.
- خطر الاختناق: يحتوي على أجزاء صغيرة تشكل خطر الاختناق أو الابتلاع. استخدام معالج الصوت والملحقات التابعة له بشكل متناقض مع استخدامها المقصود (مثل الوضع بالفم ، المضغ) قد يؤدي لأذى جسدي. إذا تم ابتلاع أو استنشاق أي من الأجزاء ، استشر الطبيب أو المستشفى على الفور.
- ضمان الإشراف المناسب عندما يرتدي الطفل معالج الصوت Naída CI M90 وملحقاته. لا تسمح للأطفال باللعب معهم أو تركهم غير المراقب مع معالج الصوت أو أي من مكوناته.
- يجب أن تعمل البطاريات وشواحن البطاريات في منطقة مفتوحة لضمان تدفق الهواء الكافي. بينما لم ينتج عن أي حالات إصابة ، قد تصبح المكونات ساخنة أثناء الاستخدام العادي أو في حالة حدوث ضرر. إذا كان تؤدي درجة حرارة الجهاز إلى الشعور بعدم الراحة أو الألم عند المس ، افصل مصدر الطاقة واتصل بممثل شركة Advanced Bionics المحلي.
- لا تستخدم أي مصدر طاقة آخر مع معالج الصوت أو ملحقاته ما لم يتم توفيره بواسطة Advanced Bionics. إذا لزم الأمر ، يرجى التواصل مع Advanced Bionics لاستبدال مصدر الطاقة.
- لا تستخدم الملحقات عند توصيلها بمصدر الطاقة مثل منافذ الحائط أو مصادر الطاقة الأخرى المتوافقة مع USB (على سبيل المثال ، أجهزة الكمبيوتر المحمولة).
- لا تسمح لسائل البطارية المتسرب بلامسة الجلد أو الفم أو العينين.
- لا تعرض البطاريات للحرارة (على سبيل المثال ، لا تخرن في ضوء الشمس المباشر أو في سيارة ساخنة).
- قم بإزالة البطاريات من معالج الصوت عند حدوث التسرب لمنع التلف من التسرب المحتمل.
- لا تتخلص من البطاريات بإلقائها في النار.
- قد تؤدي المستويات العالية من الكهرباء الساكنة إلى إتلاف الأجهزة الإلكترونية ومكونات معالج الصوت أو الغرسة. يجب توخي الحذر لتجنب تعرض النظام للكهرباء الساكنة.
- لا تحاول إقران معالج الصوت بأي ملحقات أثناء القيادة أو تشغيل الآلات الثقيلة.
- قم بإقران معالج الصوت بأجهزة Bluetooth فقط في بيئة آمنة.
- يمكن الكتابة فوق أجهزة Bluetooth المقترنة غير المرغوب فيها عن طريق الاقتران مع الأجهزة المصرح بها أو يمكن حذفها أثناء التركيب بواسطة أخصائي زراعة القوقعة الخاص بك.
- لا تقم بتشغيل تدفق الصوت إلى معالج الصوت أثناء ذلك قيادة أو تشغيل الآلات الثقيلة.
- استخدم معالج الصوت الخاص بك لاستخدام الهاتف بدون استخدام اليدين. فقط عندما يسمح القانون بذلك وعندما تريد ذلك لا تشتت انتباهك عن التشغيل الآمن لمحرك مركبة.
- تخفيف الأصوات المحيطة أو تعديل توازن صوت البيئة أثناء تدفق الصوت (إما مع زر متعدد الوظائف أو مع تطبيق الهاتف المحمول) قد يضر بالوعي الظرفي.
- لا تستخدم ملحقات Advanced Bionics الخاصة بك في حالة وجود تعليمات بعدم استخدام الأجهزة الإلكترونية اللاسلكية ، مثل الطائرات.

- قم بإزالة معالج الصوت وقطعة الرأس قبل دخول غرفة حيث يوجد ماسح التصوير بالرنين المغناطيسي MRI، وقيل إجراء أي عمليات جراحية تنطوي على الكي الكهربائي والإنفاذ الحراري.
- أزل معالج الصوت واستشر أخصائي قوقعة الأذن في حالة سماع أصوات غير مريحة أو في حالة عدم الراحة أو الألم أو تهيج الجلد.
- إذا أصبح معالج الصوت أو ملحقاته حارة أو دافئة بصورة غير عادية ، توقف عن الاستخدام فوراً وقم بالاتصال ب- Advanced Bionics أو أخصائي زراعة القوقعة الخاص بك.
- غطاء اللون الكبير Slim HP Color Cap مخصص للاستخدام من قبل المستلمين الذين أعمارهم أكبر من 3 سنوات ، فعند السقوط قد ينزاح المغناطيس وغطاء اللون Slim HP.
- من المهم أن يكون لديك قوة المغناطيس الصحيحة كي لا تعاني من عدم الراحة أو مشاكل الاحتفاظ. إذا كانت قوة المغناطيس غير كافية ، يمكن لقطعة الرأس أن تسقط أكثر مما هو مقبول. إذا كانت قوة المغناطيس مفرطة ، قد تعاني من تهيج أو عدم راحة. استشر أخصائي زراعة القوقعة إذا كان هناك أية مخاوف تتعلق بقوة المغناطيس. إذا لزم الأمر، قد يغير اختصاصي السمع قوة المغناطيس في غطاء الرأس. لا تقم بتغيير قوة المغناطيس ما لم يكن تحت توجيه أخصائي زراعة القوقعة. إذا واجهت أي احمرار أو تهيج أو إزعاج ، توقف عن استخدام قطعة الرأس على الفور والاتصال باختصاصي زراعة القوقعة. انظر تعليمات استخدام غطاء الرأس للحصول على معلومات إضافية بشأن تعديل قوة المغناطيس وغطاء الرأس.
- قم بتخزين أغشية الرأس الإضافية بعيداً عن العناصر التي بها شرائح مغناطيسية (مثل بطاقات الائتمان ومفاتيح غرفة الفندق ، إلخ) لأنها قد تبطل مغناطيس البطاقات.
- تقنية الإرسال الاستقرائي المشفرة رقمياً المستخدم في هذا الجهاز موثوقة للغاية، وتشويشات عمليا لا تدخل من الأجهزة الأخرى. مع ذلك، يجب أن الملاحظة ، أنه عند تشغيل الجهاز بالقرب من محطة كمبيوتر أو مجال كهرومغناطيسي قوي آخر (مثل نظام RFID ، أجهزة الكشف عن المعادن ، أنظمة الكهرومغناطيسية لمكافحة السرقة) ، قد يكون من الضروري أن تكون على بعد 24 بوصة على الأقل (60 سم) لضمان التشغيل السليم. إذا كان معالج الصوت Naída CI M90 لا يستجيب للغرسة بسبب اضطراب غير عادي في المجال، تحرك بعيداً عن المجال المزعج.
- معالجات الصوت Naída CI M90 وملحقاتها يجب أن تستخدم بحسب معلومات التوافق الكهرومغناطيسي الواردة في الدليل و قسم إعلان الشركة المصنعة في هذا المستند.
- على الرغم من الانبعاثات الكهرومغناطيسية من Naída CI M90 الخاص بك، تم تأكيد معالج الصوت ضمن حدود الأمان ، قد تكون بعض الأجهزة الأخرى حساسة لمثل هذا الانبعاثات. إذا لاحظت أن الأجهزة الأخرى لا تتصرف كما هو متوقع عندما يكون معالج الصوت بالقرب منها ، قم بفصل الأجهزة.
- معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمنتقلة ، بما في ذلك أجهزة الراديو والهواتف المحمولة ، قد تؤثر على جودة صوت لمعالج الصوت Naída CI M90 وملحقاته؛ ومع ذلك ، لا يوجد أي خطر على السلامة المرتبطة بهذه المعدات.
- لا تعرض أي جزء من معالجات صوت Naída CI M90 أو الملحقات للحرارة الشديدة ، مثل فرن أو ميكروويف أو مجفف شعر.
- نظام التشغيل AutoSense OS™ 3.0 ، الكلام بصوت ضوضاء عالٍ ، الوضع الاتجاهي الثابت ، UltraZoom ، SNR Boost + UltraZoom و Speech في برامج 360 درجة، قد يضعف الأصوات التي ليست أمام المتلقي.
- استخدام WindBlock و EchoBlock و SoundRelax و Noise Block و WhistleBlock قد يؤثر على جودة الصوت.
- لا تستخدم أي برامج بخلاف برنامج خارج الأذن عند استخدام أي تكوين للإرتداء خارج الأذن (على سبيل المثال ، في الملقط ، في بطارية M المقاومة للماء).
- ملاحظة: في الولايات المتحدة ، وضع الاتجاه الثابت ، StereoZoom ، UltraZoom ، SoundRelax ، NoiseBlock ، WindBlock و EchoBlock تمت الموافقة على الاستخدام في الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 6 سنوات فما فوق والذين هم (1) قادرون على لإكمال اختبار الإدراك الموضوعي للكلام في من أجل تقدير أداء الكلام و (2) قادرون على إبلاغ عن تفضيل لاستراتيجيات الترميز المختلفة أو الميزات.
- في حال واجهت أي مشاكل مع منتجك ، يرجى الاتصال باختصاصي غرسة القوقعة الخاص بك أو الشركة المصنعة. لا تحاول خدمة أو تعديل Naída CI أو ملحقاتها. القيام بذلك قد يضر بأداء النظام و سوف يبطل ضمان الشركة المصنعة. يجب على المنتجات أن يتم صيانتها فقط في Advanced Bionics ويجب إعادة المنتجات التالفة إلى Advanced Bionics.

الآثار الجانبية غير المرغوب فيها

الآثار الجانبية غير المرغوب فيها لنظام Naída CI M90 الخاص بك قد تشمل تهيج الجلد وعدم الراحة من الضغط على الأذن أو ارتفاع درجة حرارة الجهاز أو وجود أصوات عالية جدًا. إذا واجهت أي آثار جانبية غير مرغوب فيها ، يرجى إزالة معالج الصوت الخاص بك واستشارة أخصائي غرسة القوقعة الخاصة بك.

وصف المنتج وصفات الأداء

يعمل معالج الصوت Naída CI M90 كمعالج صوت خلف الأذن (BTE) للاستخدام مع زراعة قوقعة الأذن من Advanced Bionics. يتكون Naída CI M90 من المكونات في الصورة أدناه.



يتميز معالج الصوت Naída CI M90 بميزات الاتصالات المباشرة بالملحقات اللاسلكية والأجهزة التي تدعم تكنولوجيا Bluetooth®. Naída CI M90 يقدم خيارات طاقة متعددة وخيارات ارتداء للمستخدم. تم تصميم النظام لتوفير سمع مفيد للأفراد الذين يعانون من ضعف سمع شديد إلى عميق.

مؤشرات للاستخدام

معالج الصوت Naída CI M90 هو المكون خارجي من نظام الأذن HiResolution Bionic Ear System، والذي يهدف إلى استعادة مستوى الإحساس السمعى إلى الأفراد الذين يعانون من ضعف سمع حسي عصبي شديد إلى عميق عن طريق التحفيز الكهربائي للعصب السمعي.

الكبار

- 18 عامًا أو أكثر.
- فقدان السمع الحسي العصبي الشديد إلى عميق في كلتا الأذنين أو فقدان السمع الشديد إلى عميق في أذن واحدة.
- فقدان السمع الشديد أو العميق بعد اكتساب اللغة.
- الاستفادة المحدودة من السماع الطبيعية الملائمة ، والذي يُعرف بأنه تسجيل نتيجة 50% أو أقل في اختبار المجموعة المفتوحة للتعرف على الجملة (جملة HINT).

أطفال

- من 12 شهرًا إلى 17 عامًا.
- فقدان السمع الحسي العصبي الشديد إلى عميق في كلتا الأذنين أو فقدان السمع الشديد إلى عميق في أذن واحدة.

علامة Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل Sonova AG يخضع لترخيص.

- استخدام السماعات الطبية الملائمة على الأقل 6 أشهر في الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 2 و 17 عامًا ، أو 3 أشهر على الأقل في الأطفال من سن 12 إلى 23 شهرًا في عمر. الحد الأدنى لمدة استخدام السماعات يتم التنازل عنه إذا كانت الأشعة السينية الرينتجين تشير إلى تعظم القوقعة.
- فائدة قليلة أو معدومة من السماعات الطبية الملائمة. في الأطفال الأصغر سنًا (أقل من 4 سنوات) ، يكون هناك نقص في الاستحقاق يُعرّف بأنه فشل في الوصول إلى ما هو ملائم من الناحية الإنمائية للمعالم السمعية (مثل الاستجابة التلقائية للإسم في الهدوء أو الأصوات البيئية) والتي تقاس باستخدام مقياس التكامل السمعي الهادف للرضع والأطفال أو مقياس التكامل السمعي ذو معنى أو نتيجة $\geq 20\%$ صحيحة في اختبار بسيط للتعرف على الكلمات (اختبار الحي المعجمي متعدد المقاطع) المُدار باستخدام صوت (70 ديسيبل SPL). عند الأطفال الأكبر سنًا (4 سنوات من العمر) ، تم تحديد عدم الاستفادة من السمع عند تسجيل نتيجة $\geq 12\%$ في التعرف على كلمات صعبة في مجموعة المفتوحة اختبار (اختبار روضة متوازن صوتيًا) أو $\geq 30\%$ في اختبار جملة مفتوحة (اختبار السمع في الضوضاء للأطفال) يدار باستخدام مواد مسجلة في مجال الصوت (70 ديسيبل SPL).

الغرض المقصود

معالج الصوت Naída CI M90 هو ملحق من ملحقات نظام غرسة سمع نشطة، نظام الأذن HiResolution Bionic Ear system. تم تصميم نظام HiResolution Bionic Ear system لتوفير الإحساس السمعي عن طريق التحفيز الكهربائي للعصب السمعي للأفراد ذوي فقدان السمع الحسي العصبي الشديد إلى العميق في كلتا الأذنين أو فقدان السمع الحسي العصبي في أذن واحدة. فقدان السمع الشديد يتم تعريفه على أن درجة قياس مستوى السمع أكبر من أو يساوي 70 ديسيبل HL ، ولكن أقل من 90 ديسيبل HL. فقدان السمع العميق يتم تعريفه على أن درجة قياس مستوى السمع أكبر من أو يساوي 90 ديسيبل HL. يأتي معالج الصوت Naída CI M90 خلف الأذن (BTE) الذي يعمل مع الغرسة لتجاوز الجزء التالف من الأذن الداخلية و يحول الصوت الملتقط بواسطة الميكروفون أو المتدفق عبر الاتصالات اللاسلكية إلى الإشارات الكهربائية التي يتم استخدامها بواسطة غرسة القوقعة الصناعية لتمكين السمع. Naída CI M90 هو الإصدار المتميز مع الإتاحة الكاملة إلى العديد التلقائية البرامج والميزات التلقائية، بما في ذلك ثنائية السمع مع Naída CI M90 وسماعة ملائمة ويدعم التوافق مع التضخيم الصوتي.

المستخدمين المستهدفين

المستخدمون المستهدفون لمعالج الصوت Naída CI M90 هم الحاصلون على غرسات القوقعة الصناعية المتقدمة من Advanced Bionics، مقدمي الرعاية إن أمكن ، وأخصائيي العناية بالسمع. يجب على المتلقي أو مقدم الرعاية ، على الأقل ، أن يكون قادر على تغيير البطارية وتوصيل مشبك الأذن ، ووضع وإزالة معالج الصوت من أذنه ، ووضع وإزالة غطاء الرأس من موقع الغرسة. يجب تدريب أخصائي العناية بالسمع على الاستخدام وتركيب نظام غرسة القوقعة الصناعية.

بيئة الاستخدام المقصود

بيئات الاستخدام المقصودة لمعالج الصوت Naída CI M90 هو في أماكن الرعاية الصحية وبيئات المعيشة اليومية. تم تصميم معالج الصوت Naída CI M90 ليتم ارتداؤه يوميًا خلال ساعات الاستيقاظ العادية للمستخدم.

التوافق

يتوافق Naída CI M90 مع الغرسة التالية أنواع من Advanced Bionics:

- CII
- HiRes™ 90K
- HiRes™ 90K Advantage
- HiRes™ Ultra
- HiRes™ Ultra 3D

يتوافق Naída CI M90 مع ما يلي من منتجات Advanced Bionics:

- بطاريات M, بطارية M Zn-Air, بطارية M مقاومة للماء.
- ميكروفون M T-Mic™ ، وقوس الأذن M ، وقوس الأذن الصوتي M
- قطعة الرأس Slim HP ، ميكروفون قطعة الرأس Slim HP ، قطعة رأس Slim HP AquaMic™
- ملقط M ، علاقة M Snuggie™ ، علاقة M Retention Cuff ، ملحق طقم الاصغاء للميكروفون M Listening™ Check

يتوافق Naída CI M90 مع ما يلي من واجهات البرمجة:

- واجهة البرمجة السريرية المتقدمة CPI-3 التابعة لشركة Advanced Bionics مع كابل البرمجة M.
- مبرمج لاسلكي NoahLink Wireless

يتوافق Naída CI M90 مع ما يلي من منتجات الملحقات التابعة:

- تطبيق AB Remote للهاتف المحمول
- أجهزة الإرسال Phonak Roger
- Phonak RemoteControl
- موصل تلفزيون Phonak
- Phonak PartnerMic
- سماعة Phonak Naída™ Link M

معالج الصوت Naída CI M90 هو Bluetooth 4.2 معتمد. أي جهاز محمول يدعم تقنية Bluetooth ، وضع حر اليدين (HFP) و / أو التوزيع الصوت المتقدم (A2DP) يجب أن يعمل مع معالج الصوت Naída CI M90. معلومات توافق البلوتوث يجب استخدامه كدليل مرجعي فقط ، لأن قد تختلف مستويات وإصدارات الأجهزة والبرامج ، والعديد من مجموعات الأجهزة والبرامج ممكنة. Advanced Bionics لا تتحمل أي مسؤولية من أجل التوافق وبالتالي ، فهي مسؤولية المستخدم لإجراء اختبار توافق المنتج بنفسه من قبل اتخاذ قرارات الشراء على الهواتف الذكية وغيرها من الأجهزة التي تعمل بتقنية البلوتوث.

تعليمات التشغيل

تشغيل Naída CI M90

يتم تشغيل معالج الصوت عندما تكون بطارية مشحونة متصلة بمعالج الصوت. عندما تكون البطارية تعمل ، الضوء البرتقالي الموجود في منتصف الزر متعدد الوظائف سيشير إلى وضع شحن البطارية. يتم اختيار برنامج بدء التشغيل بواسطة أخصائي غرسة القوقعة أثناء البرمجة. لإيقاف تشغيل معالج الصوت Naída CI M90 ، ببساطة قم بإزالة البطارية.

توصيل البطارية

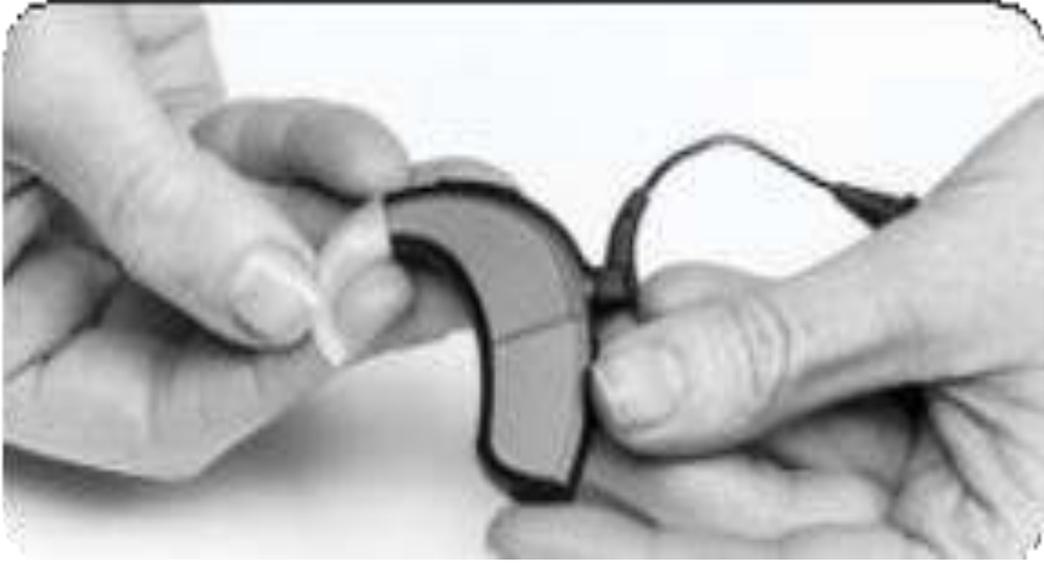
أمسك Naída CI M90 بيد واحدة. قم بتدوير كابل قطعة الرأس إلى الأعلى لتجنب اصطدامه بالبطارية.



قم بمحاذاة موصل البطارية بجانب موصل معالج الصوت.



حرك البطارية على معالج الصوت حتى تسمع صوت طقطقة في المكان. لا تدفع البطارية بقوة نحو معالج الصوت. تم تصميم البطاريات بحيث يتم إدخالها في اتجاه واحد فقط ؛ قد يؤدي استخدام القوة إلى إتلاف الجهاز.



إزالة البطارية

أمسك Naída CI M90 بيد واحدة. في اليد الأخرى، امسك البطارية. قم بتدوير كابل قطعة الرأس لأعلى من أجل تجنب ارتطامها عند إزالة البطارية.



حرك البطارية بقوة بعيدًا عن M T-Mic و M Earhook أو M Acoustic Earhook.



استمر في تحريك البطارية حتى تنفصل عن معالج الصوت.



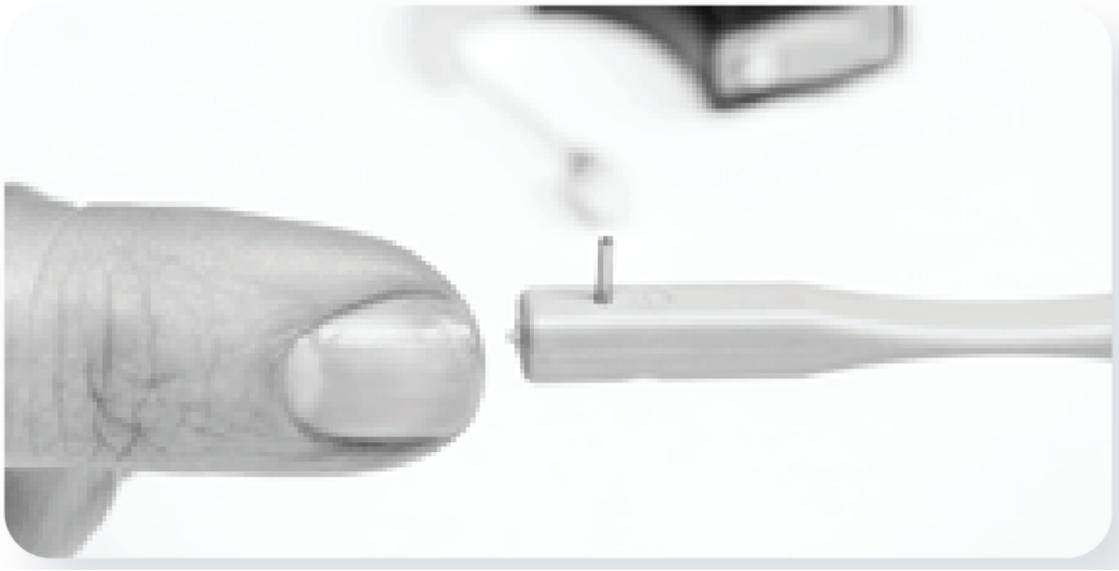
البطارية	الجهد الكهربائي	النوع	السعة المصنفة
بطاريات M	3.6V – 3.7V	ليثيوم أيون (قابلة لإعادة الشحن)	0.3Wh – 0.8Wh
بطارية M مقاوم للماء	3.7V	ليثيوم أيون (قابلة لإعادة الشحن)	0.8Wh
بيت بطارية M لبطاريات هواء الزنك	2.3V	هواء الزنك (للاستعمال لمرة واحدة)	1.4Wh

توصيل قوس الأذن بمعالج الصوت

هناك ثلاثة خيارات لقوس الأذن لمعالج الصوت Naída CI M90: M T-Mic و M Earhook و M مشبك الأذن الصوتي. بدءًا من فصل قوس الأذن ، قم بمحاذاة ملف قوس الأذن بمعالج الصوت. امسك قوس الأذن بقوة في الأعلى وادفع نحو معالج الصوت حتى يتطابق مع معالج الصوت.



باستخدام أداة إزالة الدبوس المتوفرة ، ضع أحد المسامير في الفتحة الصغيرة الموجودة على جانب الأداة. هذا سوف يساعد على تثبيت الدبوس أثناء محاذاة مع فتحة الدبوس الموجودة على مشبك الأذن.



قم بمحاذاة الدبوس مع الفتحة الموجودة في قوس الأذن برفق وإدفعه من خلال الفتحة. سوف يتحرك الدبوس من جانب واحد من معالج الصوت ، من خلال قوس الأذن إلى الجانب الآخر من معالج الصوت ، مع تثبيت قوس الأذن في مكانه. يجب ألا يخرج الدبوس من الجانب الآخر.



إذا امتد جزء صغير من الدبوس إلى ما وراء معالج الصوت، استخدم جانب الأداة لدفع الدبوس للداخل لكي يتدفق مع معالج الصوت.



اسحب الأداة بعيدًا عن معالج الصوت ، واترك ملف دبوس داخل معالج الصوت.



إزالة قوس الأذن

قم بمحاذاة الطرف المدبب للأداة مع الفتحة الموجودة على معالج الصوت الذي يحتوي على الدبوس الذي يحمل خطاف الأذن على معالج الصوت.



اضغط برفق على الأداة في الفتحة ، وادفع الدبوس إلى خارج الجانب الآخر.



لا يلزم إزالة الدبوس من معالج الصوت. طالما يتم دفع الأداة في اتجاه جانب واحد من معالج الصوت ، يجب إزاحة الدبوس بما يكفي لإزالة قوس الأذن بشكل مناسب. قم بإزالة الأداة من معالج الصوت. أمسك قوس الأذن برفق في الجزء العلوي بالقرب من مكان اتصاله بمعالج الصوت واسحب للأمام حتى يتم فصله عن المعالج صوت.



توصيل سلك قطعة الرأس بمعالج الصوت

لتوصيل سلك قطعة الرأس بمعالج الصوت ، أمسك سلك قطعة الرأس بواسطة موضع تخفيف إجهاد سلك. قم بمحاذاة الموصل الموجود على السلك مع الموصل الموجود على معالج الصوت وادفع السلك برفق في معالج الصوت حتى يستقر في مكانه.



إزالة سلك Slim HP من معالج الصوت

قم بإخراج البطارية من المعالج قبل إزالة السلك من المعالج. لإزالة السلك من معالج الصوت ، حافظ دائمًا على وضعية تخفيف ضغط السلك ثم اسحبه بعيدًا.



ملاحظة: لزيادة عمر السلك إلى أقصى حد ، يجب عدم فصل السلك من معالج الصوت إلا عند تغيير تكوين الإرتداء أو عند استبدال السلك.

مصابيح Naída CI M90

LED هو ميزة قابلة للبرمجة توفر معلومات بصرية حول حالة معالج الصوت Naída CI M90 ، عمر البطارية، موضع البرنامج وظروف عطل في معالج الصوت.

الإشارة	حالة البطارية عند بدء التشغيل
اللون	برتقالي
التصرف	يومض عند بدء التشغيل مع استخدام بطاريات قابلة لإعادة الشحن غير متوفرة مع (M Zn-Air Battery Pak): <ul style="list-style-type: none"> • 4 ومضات سريعة تشير إلى بطارية مشحونة بالكامل. • 2 أو 3 ومضات سريعة تشير إلى أن البطارية مشحونة بما يكفي لتشغيل معالج الصوت. • وميض واحد سريع يشير إلى أن البطارية على وشك الانتهاء. • عدم الوميض يشير إلى نفاذ البطارية. استبدالها ببطارية مشحونة أو جديدة.
قابل للبرمجة	كلا

الإشارة	البطارية ضعيفة
اللون	برتقالي

و مبيض مستمر	التصرف
كلا	قابل للبرمجة

اختيار البرنامج	الإشارة
أخضر	اللون
يومض عند بدء التشغيل بعد حالة البطارية وعند تغيير البرنامج	التصرف
• ومضة واحدة طويلة هي برنامج AutoSense	
• 1 وميض قصير هو البرنامج 1	
• وميضتان قصيرتان هو البرنامج 2	
• 3 ومضات قصيرة هو البرنامج 3	
• 4 ومضات قصيرة هو البرنامج 4	
نعم	قابل للبرمجة

وضع الطيران	الإشارة
برتقالي	اللون
وميض واحد طويل عند بدء التشغيل بعد البطارية وعند حالة البرنامج	التصرف
كلا	قابل للبرمجة

تغيير المستوى التدريجي	الإشارة
بنفسجي	اللون
وميض واحد عند التغيير	التصرف
نعم	قابل للبرمجة

إدخال صوت عال	الإشارة
أخضر	اللون
يومض أثناء الاستخدام استجابةً للإدخال العالي للأصوات. يشير إلى معالج الصوت و الميكروفون يستجيبان للصوت.	التصرف
نعم	قابل للبرمجة

إدخال التدفق	الإشارة
أزرق	اللون
يومض أثناء تدفق الصوت إلى معالج الصوت. يشير إلى معالج الصوت و ميكروفون يقومون بدفق الصوت.	التصرف
نعم	قابل للبرمجة

فقدان الاتصال مع القوقعة	الإشارة
أحمر	اللون
وميض بطيء (مرة بالثانية)	التصرف
نعم	قابل للبرمجة

القوقعة الغير صحيحة	الإشارة
أحمر	اللون
وميض سريع (أكثر من مرة بالثانية)	التصرف
كلا	قابل للبرمجة

حالة الخطأ (قم بإزالة البطارية وإعادة توصيلها لإعادة تشغيل معالج الصوت)	الإشارة
أحمر	اللون

أحمر ثابت	التصرف
كلا	قابل للبرمج
كشفت معالج الصوت	الإشارة
أخضر	اللون
3 يومض بناءً على أمر من تطبيق الهاتف المحمول	التصرف
كلا	قابل للبرمج

الإشارات الداخلية لجهاز Naída CI M90

الإشارات الداخلية قابلة للبرمجة وتوفر معلومات سمعية عن معالج الصوت Naída CI M90. يمكن لأخصائي زراعة القوقعة الخاص بك تكييف قوة ونبرة الإشارات الداخلية لتناسبك بشكل أفضل.

قابل للبرمج	التصرف	الإشارة
كلا	وميضان	بطارية ضعيفة
نعم	النغمة هي برنامج AutoSense • صوت طنين واحد هو البرنامج 1 • طنينان هو البرنامج 2 • 3 أصوات طنين هو البرنامج 3 • 4 أصوات طنين هو البرنامج 4	تغيير البرنامج
نعم	• طنين طويل في نهاية النطاق. • طنينان قصيران في منتصف النطاق. • صوت طنين قصير عند الخطوات المتوسطة	تغيير قوة الصوت
نعم	أصوات متصاعدة	الاقتران ناجح
نعم	أصوات متصاعدة	موصل التلفزيون متاح
كلا	رنين صفيح	نغمات رنين الهاتف

استخدام زر Naída CI M90 متعدد الوظائف

يحتوي الزر متعدد الوظائف على العديد من الوظائف التي يمكن أن تتم برمجتها بواسطة اختصاصي العناية بالسمع. يمكن أن يعمل الزر كعنصر تحكم في مستوى الصوت و / أو برنامج يتغير حسب البرمجة. من فضلك اسأل الاختصاصي في زراعة القوقعة الخاص بك لتأكيد برمجة معالج الصوت.

حالة	ضغطة قصيرة	ضغطة طويلة
استعمال عادي	تكبير أو تصغير قوة الصوت	تغيير البرنامج
عند تدفق الصوت	تكبير أو تصغير قوة الصوت المتدفقة	تغيير البرنامج
عند المكالمات الهاتفية	قبول مكالمات هاتفية (أثناء الرنين) أو رفع مستوى صوت المكالمات الهاتفية أو خفض (أثناء المكالمات)	رفض المكالمات الهاتفية (أثناء الرنين) أو إنهاء المكالمات الهاتفية (أثناء المكالمات)

نظرة عامة على الاتصالات

يمكن توصيل معالج الصوت Naída CI M90 إلى الأجهزة التي تدعم تقنية Bluetooth للمكالمات الهاتفية ومكالمات VoIP ، تدفق الصوت ، أو للإستخدام مع تطبيق AB Remote mobile.

إقران وتوصيل Naída CI M90 بجهاز يعمل بتقنية البلوتوث

1. تأكد من أن تقنية Bluetooth اللاسلكية ممكنة على جهازك (على سبيل المثال ، الهاتف أو الجهاز اللوحي) وابحث عن الأجهزة التي تدعم تقنية Bluetooth في قائمة إعدادات الاتصال.
 2. تشغيل معالج الصوت Naída CI M90 عن طريق توصيل معالج الصوت بالبطارية. سيكون معالج الصوت قابلاً للاكتشاف بواسطة جهاز مزود بتقنية البلوتوث لمدة تصل إلى ثلاث دقائق ، أو حتى يتم إقرانه بجهاز بنجاح.
 3. يجب أن يعرض جهازك بقائمة الأجهزة الممكنة بالبلوتوث. حدد معالج الصوت من القائمة ثم قم بإقران معالج الصوت الخاص بك. إذا كنت تستخدم اثنين من معالجات الصوت Naída CI M90، اختيار معالج صوت واحد للاقتران سيقرن كلا معالجي الصوت في نفس الوقت. صوت تنبيه يؤكد نجاح الاقتران.
 4. سيتم الحفاظ على الاتصال طالما أن الجهاز قيد التشغيل وداخل النطاق.
- بعد إقران معالج الصوت بالجهاز الذي يدعم تقنية Bluetooth ، فإن معالج الصوت سيفعل ذلك الاتصال تلقائياً مرة أخرى عند تشغيله. يمكن لك إقران معالج الصوت بجهازين يدعمان تقنية Bluetooth في وقت واحد. يمكن لمعالج الصوت المقترن تبديل اقترانه بجهاز Bluetooth عن طريق استخدام قائمة إدارة ال-Bluetooth بجهازك.
- ملاحظة: بمجرد إقران معالج الصوت بجهاز يوصى بالاحتفاظ بالأجهزة المقترنة في الوضع الصامت لتجنب التسرب المرتبط بإشعارات الجهاز.

إدارة المكالمات الهاتفية عبر البلوتوث مع Naída CI M90

عندما يتم توصيل معالج الصوت مباشرة بهاتف مزود بتقنية Bluetooth ، فستتمكن من سماع صوت المتصل مباشرة من خلال معالج الصوت. يلتقط معالج الصوت صوتك من خلال فتحة ميكروفونات معالج الصوت. عند إجراء مكالمة هاتفية ، سوف تسمع نغمة اتصال من خلال معالج الصوت. ميكروفونات معالج الصوت تلتقط صوتك. عند استلام مكالمة ، سيتم سماع إشعار المكالمة من خلال معالج الصوت. يمكنك قبول المكالمة بضغط قصيرة في الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف من معالج الصوت أو مباشرة على الهاتف. يمكنك رفض أو إنهاء مكالمة بالضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو الجزء السفلي من الزر متعدد الوظائف من معالج الصوت أو مباشرة من خلال الهاتف.

تدفق الصوت عبر البلوتوث باستخدام Naída CI M90

بعد الإقران الناجح لمعالج الصوت الخاص بك (معالجات الصوت الخاصة بك) بجهاز يدعم تقنية Bluetooth ، تأكد من أن جهازك لم يكتف بالصوت ولم يتم ضبط مستوى الصوت على الحد الأدنى. ثم، ما عليك سوى بدء تشغيل الصوت على الجهاز الذي يدعم تقنية Bluetooth وسيبدأ معالج الصوت في دفع الصوت. التوازن البيئي والوصول إلى الأصوات المحيطة يمكن إدارتها باستخدام الزر متعدد الوظائف ، تطبيق الهاتف المحمول AB أو Phonak RemoteControl.

إقران Naída CI M90 بملحقات Phonak

يمكن إقران Naída CI M90 بأجهزة Phonak التالية:

• Phonak RemoteControl

• موصل تلفزيون Phonak

• Phonak PartnerMic

• أجهزة الإرسال Phonak Roger

• السماعة Phonak Naída Link M

يرجى الرجوع إلى دليل مستخدم الملحق للإعداد الأولي وإرشادات الإقران.

التبديل بين مصادر الصوت المتعددة باستخدام Naída CI M90

مكالمة هاتفية من جهاز مزود بتقنية Bluetooth لها الأولوية القصوى وسيتم إيقاف التدفق الصوتي الآخر مؤقتًا من جهاز متصل. من أجل تبديل تدفق صوت المصدر ، ما عليك سوى إيقاف الصوت مؤقتًا من المصدر الحالي وابدأ البث من مصدر آخر.

وضع Naída CI M90 في وضع الطيران

يتواصل Naída CI M90 لاسلكيًا مع الأجهزة الأخرى في نطاق التردد 2.40 جيجاهرتز إلى 2.48 جيجاهرتز. عند الطيران ، يطلب بعض المشغلين أن تكون جميع الأجهزة التحول إلى وضع الطيران. الدخول في وضع الطيران لا يقوم بتعطيل وظائف معالج الصوت العادية ولكنه سيقوم بتعطيل وظائف اتصال Bluetooth.

تنشيط وإلغاء تنشيط وضع الطيران

1. اضغط باستمرار على الجزء العلوي أو السفلي من زر الوظائف المتعددة أثناء توصيل البطارية.
2. استمر في الضغط على زر معالج الصوت أثناء بدء التشغيل ، حتى يتم تشغيل مؤشر LED البرتقالي المرئي ، حوالي 10 ثوانٍ. لاحظ أنه سيتم رؤية بدء مصابيح التشغيل التي تشير إلى عمر بطارية الجهاز القابلة لإعادة الشحن ورقم البرنامج قبل مؤشر إضاءة وضع الطيران البرتقالي الطويل الثابت.
3. إزالة البطارية وإعادة توصيلها لمعالج الصوت ستخرج معالج الصوت من وضع الطيران.

الرعاية والصيانة

عندما لا يكون قيد الاستخدام ، قم بتخزين جهاز Naída CI M90 في حقيبة المعدات المرفقة.

التشغيل الموصى به ودرجة حرارة التخزين و نطاقات الرطوبة

الحالة	الحد الأدنى	الحد الأقصى
درجة حرارة التشغيل	0°C (32°F)	45°C (115°F)
درجة حرارة التخزين	-20°C (-13°F)	55°C (131°F)
الرطوبة النسبية	0%	95%

التنظيف والصيانة

امسح السطح الخارجي لـ Naída CI M90 بقطعة قماش ناعمة وجافة. لا تغمر في السوائل أو تستخدم مواد التنظيف لتنظيف معالج الصوت. إذا كان معالج الصوت Naída CI M90 تعرض للرطوبة ، ضع الجهاز في المجفف قبل الاستخدام التالي. قبل استخدام رذاذ الشعر أو وضع مستحضرات التجميل يجب عليك إزالة معالج الصوت من الأذن لأن هذه المنتجات قد تسبب الضرر.

العمر المتوقع

العمر المتوقع لمعالج الصوت Naída CI M90 5 سنوات.

تقييمات حماية الدخول (IP)

تكوين المنتج التالي له تصنيف IP يبلغ 22 (حماية ضد إدخال أجسام صلبة ≤ 12.5 مم قطر الدائرة؛ الحماية من الفشل بسبب الماء المتساقط عند الإمالة حتى 15 درجة):

• معالج الصوت Naída CI M90 المزود بامتداد فحص الاستماع ، بطارية M أو بطارية M Zn-Air ، أو M T- Mic ، أو M Earhook ، أو M Acoustic Earhook ، وغطاء رأس.

تكوين المنتج التالي له تصنيف IP 52 (حماية ضد الغبار ؛ حماية ضد الفشل بسبب قطرات الماء عند إمالته حتى 15 درجة):

• معالج الصوت Naída CI M90 داخل بطارية M مقاومة للماء وقطعة رأس غير مقاومة للماء.

تكوينات المنتج التالية لها تصنيف IP يبلغ 54 (الحماية ضد الغبار ؛ الحماية من الفشل بسبب رذاذ الماء من جميع الاتجاهات):

• معالج الصوت Naída CI M90 مع بطارية M أو M Zn-Air Battery Pak أو M T-Mic أو M Acoustic Earhook ، و Slim HP و Slim HP Mic.

• معالج الصوت Naída CI M90 مع Battery Pak M Zn-Air و M Earhook و Slim HP أو Slim HP Mic.

تكوين المنتج التالي له تصنيف IP يبلغ 57 (حماية ضد الغبار ؛ حماية ضد الفشل بسبب الغمر في الماء لمرة واحدة لمدة 30 دقيقة لعمق يصل إلى 1 متر وبعد التجفيف طوال الليل في نظام التجفيف):

• معالج الصوت Naída CI M90 مع بطارية M ، و M Earhook و Slim HP أو Slim HP Mic.

تكوين المنتج التالي له تصنيف IP 68 (حماية كاملة ضد اختراق الغبار ؛ حماية ضد الفشل بسبب الغمر المستمر في الماء حتى 3 أمتار):

• معالج الصوت Naída CI M90 داخل بطارية M المقاومة للماء مع Slim HP AquaMic.

التخلص من المواد الخطرة

تخلص من معالج الصوت Naída CI M90 والملحقات وفقاً للمواصفات الوطنية و اللوائح المحلية. المواد الخطرة: لا ينطبق عليها هذا المنتج.

خيارات المنتج المتوفرة وأرقام الطراز

رقم الموديل	خيار المنتج
CI-5293-120	بيج رملي
CI-5293-130	كستناء
CI-5293-140	الرمادي الفضي
CI-5293-150	المخمل الأسود
CI-5293-110	أبيض جبال الألب
CI-5293-240	بيج راتنج

الفوائد السريرية

الفائدة السريرية المرجوة من معالج الصوت Naída CI M90 كجزء من HiResolution Bionic Ear System هو:

- توفير سمع مفيد للأفراد الذين يعانون من ضعف السمع شديد إلى عميق عن طريق التحفيز الكهربائي للعصب السمعي.
- توفير نوع مشترك من التحفيز الكهربائي والصوتي ، عندما يتم تمكين معالجات الصوت بامتداد مشبك الأذن الصوتي.

قامت Advanced Bionics بإجراء دراستين سريريتين لنظام التشغيل AutoSense على معالج الصوت Naída CI M90:

- دراسة تأكيدية على 10 أشخاص تقارن معالج الصوت Naída CI M90 إلى معالج الصوت Naída CI Q المزود بامتداد T-Mics 10 والتحفيز الكهربائي فقط .

- دراسة تكملية على 10 أشخاص تقارن AutoSense OS مشغلة مع AutoSense OS معطلة باستخدام معالج الصوت Naída CI M مع قوس M Acoustic Earhook أو M T-Mic.

دراسة تأكيدية

تم تسجيل مجموعة من 10 أشخاص في المستقبل ، في دراسة تأكيدية باستخدام تصميم إجراءات مكررة داخل الأشخاص حيث كان كل شخص بمثابة مقارنة خاصة به / له. جميع المشتركين العشرة استخدموا M T-Mic والتحفيز الكهربائي فقط. البيانات المقدمة أدناه تظهر المقارنة بين AutoSense OS مشغل مع معالج الصوت Naída CI M وبين

AutoSound مشغل مع معالج الصوت Naída CI Q في الهدوء والضوضاء. كذلك مقارنة بين AutoSense OS مشغل ومعتل على معالج الصوت Naída CI M في الضوضاء.

الجُمل في الهدوء عند 65 dBA

لوحظت نتائج مماثلة في التعرف على الجمل في الهدوء بين نظام التشغيل AutoSense OS على معالج الصوت Naída CI M و AutoSound على معالج الصوت Naída CI Q. انظر الجدول أدناه.

	Naída CI Q قائمتان AutoSound النتيجة المتوسطة (%)	Naída CI M قائمتان AutoSense OS النتيجة المتوسطة (%)
N	10	10
المتوسط (الانحراف المعياري)	88.31 (5.817)	87.30 (10.214)
الوسيط	89.05	90.70
الحد الأدنى والأقصى	97.4 80.6	98.6 72.4

الجمل في الضوضاء عند 65 ديسيبل ، + 5 ديسيبل MultiTalker Babble SNR

التعرف على الجمل في الضوضاء باستخدام نظام التشغيل AutoSense على معالج الصوت Naída CI M أفضل من AutoSound على معالج الصوت Naída CI Q وأيضا كان أفضل من عدم تشغيل برنامج AutoSense OS على معالج الصوت Naída CI M. انظر الجدول أدناه.

	Naída CI Q	Naída CI M	
	قائمتان AutoSound النتيجة المتوسطة (%)	قائمتان AutoSense OS النتيجة المتوسطة (%)	قائمتان AutoSense OS Off النتيجة المتوسطة (%)
N	10	10	10
المتوسط (الانحراف المعياري)	52.95 (31.163)	76.37 (19.078)	42.93 (30.801)
الوسيط	48.25	79.50	39.15
الحد الأدنى والأقصى	13.4 94.7	31.8 92.8	9.3 91.2

يظهر التحليل الإحصائي لبيانات التعرف على الجمل أن نظام التشغيل AutoSense OS على معالج الصوت Naída CI M يعمل بشكل أفضل من AutoSound على معالج الصوت Naída CI Q أو عدم تشغيل برنامج AutoSense OS الموجود على معالج الصوت Naída CI M عند اختباره في الضوضاء. عند اختباره في الهدوء يظهر التحليل الإحصائي للبيانات أن نظام التشغيل AutoSense OS على معالج الصوت Naída CI M ليس أسوأ من AutoSound على معالج الصوت Naída CI Q.

نتائج استبيان التقييم الذاتي

أظهرت ردود الأشخاص بشكل عام درجات أعلى بعد استخدام نظام التشغيل AutoSense OS على معالج الصوت Naída CI M لمدة 2-3 أسابيع مقارنة بالتقييمات بالمعالج الخاص بهم في بداية الدراسة ، مما يدل على قبول أفضل لـ AutoSense OS على معالج الصوت Naída CI M. جميع الأشخاص وافق أو وافقوا بشدة على أن تشغيل ميزة AutoSense OS في معالج M مقبولة للاستخدام.

دراسة تكميلية

تم تسجيل مجموعة من 10 أشخاص مواضيع في المستقبل ، دراسة تكملية باستخدام تصميم إجراءات متكررة داخل الأشخاص حيث كان كل شخص بمثابة مقارنة خاص به. خمسة أشخاص استخدموا قوس الأذن M Acoustic ، بينما استخدم الخمسة المتبقية M T-Mic والتحفيز الكهربائي فقط. البيانات الواردة أدناه مجمعة بين المجموعتين.

الجمال في الهدوء عند 65 dBA

في جميع الأشخاص ، لوحظت درجات مماثلة في التعرف على الجمال في حالة الهدوء بين تشغيل AutoSense OS وعدم تشغيل برنامج AutoSense OS Off. انظر الجدول أدناه.

	قائمتان AutoSense OS النتيجة المتوسطة (%)	قائمتان بدون AutoSense OS Off النتيجة المتوسطة (%)
N	10	10
المتوسط (الانحراف المعياري)	88.92 (11.068)	89.76 (11.677)
الوسيط	94.65	92.88
الحد الأدنى والأقصى	63.2, 96.7	61.2, 99.3

الجمال في الضوضاء عند 65 ديسيبل ، + 5 ديسيبل SNR ضوضاء متعددة المتكلمين

عبر جميع الأشخاص ، لوحظت درجات أفضل في التعرف على الجمال في تشويش عند استخدام AutoSense OS بالمقارنة مع عدم تشغيل برنامج AutoSense OS Off. انظر الجدول أدناه.

	قائمتان AutoSense OS النتيجة المتوسطة (%)	قائمتان بدون AutoSense OS Off النتيجة المتوسطة (%)
N	10	10
المتوسط (الانحراف المعياري)	79.29 (16.439)	54.19 (23.826)
الوسيط	86.98	57.53
الحد الأدنى والأقصى	45.8, 95.3	19.8, 81.4

في الهدوء ، كانت 100٪ من درجات نظام التشغيل AutoSense OS للأشخاص ضمن 10٪ من درجات AutoSense OS Off الخاصة بهم وفي الضوضاء 90٪ من درجات نظام التشغيل AutoSense OS للأشخاص كانت أفضل من درجات AutoSense OS Off الخاصة بهم بنسبة 10٪ أو أكثر. هؤلاء الاتجاهات الملحوظة تظهر كذلك أن ميزات التنشيط التلقائي لنظام التشغيل AutoSense OS ليس لها تأثير سلبي على التعرف على الجملة في الهدوء أو الضوضاء. بالإضافة إلى ذلك ، كان تحسن واضح في التعرف على الجملة في ضوضاء متعددة المتحدثين باستخدام نظام التشغيل AutoSense OS.

متابعة نتائج استبيان التقييم الذاتي

كانت النتائج متشابهة عبر تقييمات جودة الصوت وراحة الاستماع. تم الإبلاغ من جميع الأشخاص العشرة (100.0٪) ع عن جودة صوت مقبولة في الوضع الهادئ ، مع 9 أشخاص (90.0٪) الإبلاغ عن اتفاق قوي وشخص واحد (10.0٪) الإبلاغ عن اتفاق طفيف. تسعة أشخاص (90.0٪) أبلغوا عن جودة صوت مقبولة في الضوضاء (5 أشخاص ذكروا "أوافق بشدة" ، 4 أشخاص ذكروا "موافق قليلاً") ، مع إبلاغ شخص واحد عن اختلاف طفيف. وافق جميع الأشخاص العشرة (100.0٪) بشدة على الاستماع في الهدوء كان مريحاً. تسعة أشخاص (90.0٪) وافقوا على أن الاستماع في

الضوضاء كان مريحًا (تم الإبلاغ عن 7 أشخاص "أوافق بشدة" ، تم الإبلاغ عن شخصين "أوافق قليلاً" ، مع شخص واحد أبلغ عن خلاف طفيف.

أبلغ جميع الأشخاص العشرة (100.0%) على أن معالج الصوت عند تشغيل نظام التشغيل AutoSense OS كان مقبولاً للاستخدام والارتداء اليومي، مع 8 أشخاص (80.0%) أفادوا باتفاق قوي واثقان (20.0%) أبلغوا عن اتفاق بسيط مع البيانات "معالج الصوت مقبول الاستعمال" و "معالج الصوت مقبول للاستخدام والارتداء اليومي". كما وافقت غالبية المشاركين (80.0%) أن نظام التشغيل AutoSense OS على معالج الصوت توافق مع ما يحتاج سمعهم. تم الإبلاغ عن الشخصين اللذين يختلفان قليلاً أن التحديات في البيئات الصاخبة ، على الرغم من أن واحد من منهم اتفق على أن جودة الصوت مقبولة وكان الاستماع مريحًا في الضوضاء. نتائج هذا الاستبيان تشير إلى أن معالج الصوت مقبول للإستخدام ويلبي احتياجات الاستماع للمستخدمين.

في الولايات المتحدة ، تمت الموافقة على استعمال ClearVoice في الأطفال في عمر 6 سنوات فما فوق الذين (1) قادرون على إكمال اختبار إدراك الكلام الموضوعي من أجل تحديد أداء الكلام و (2) قادرون على إبلاغ تفضيل لاستراتيجيات أو ميزات الترميز المختلفة. يتوفر ClearVoice فقط في الأسواق التي حصل بها ClearVoice على الموافقة التنظيمية. اتصل Advanced Bionics لمزيد من المعلومات.

الاستشارة و توصيات التركيب

• **WindBlock**: القصد من ميزة WindBlock هي تقليل ضوضاء الرياح القادمة إلى الميكروفون لتحسين الراحة وسهولة الاستماع عند الاستماع في وجود الريح. هذه ميزة تلقائية ويتم تمكينها في برنامج AutoSense ويمكن تفعيله في غيره من البرامج.

• **SoundRelax**: القصد من ميزة SoundRelax هي الاستجابة السريعة للأصوات المفاجئة و / أو أصوات غير متوقعة. هذه ميزة تلقائية ويتم تمكينها في برنامج AutoSense ويمكن تفعيله في غيره من البرامج.

• **EchoBlock**: القصد من ميزة EchoBlock هي تحسين الراحة والسهولة من الاستماع عند الاستماع في البيئات مع درجة عالية من الصدى. هذه ميزة تلقائية ويتم تمكينها في برنامج AutoSense ويمكن تفعيله في غيره من البرامج.

• **UltraZoom**: الهدف من ميزة UltraZoom هي تحسين الإشارة إلى تعزيز الاستماع عند التركيز على الشخص يتحدث أمامك. في برنامج AutoSense ، ستدخل الميزة تلقائياً أو تخرج من هذا الوضع اعتماداً على الضوضاء المحيطة في ملف بيئة. يمكن تمكين UltraZoom في صورة ثابتة الوضع ، والذي يشار إليه باسم الاتجاه الثابت الوضع.

• **StereoZoom**: تم تصميم ميزة StereoZoom فقط للاستخدام مع المستلمين الثنائيين في كلتا الأذنين. القصد من هذه الميزة هو استخدام شعاع ثنائي لإنشاء شعاع ضيق للتركيز على شخص واحد أمامك عندما تكون في بيئة صاخبة. هذه ميزة تلقائية ويتم تمكينها في برنامج AutoSense ويمكن تفعيله في غيره من البرامج.

• **RealEar Sound**: الهدف من ميزة RealEar هي محاكاة جودة صوت الطبيعية لميكروفون M T-Mic . RealEarSound نشط في بيئات الاستماع الأكثر هدوءًا عندما لا يكون ميكروفون M T-Mic قيد الاستخدام.

• **WhistleBlock**: القصد من ميزة WhistleBlock تقليل ردود الفعل الصوتية التي يمكن أن تحدث عند استخدام قوس الأذن M Acoustic مع معالج الصوت Naída CI M90. هذه ميزة تلقائية.

• **NoiseBlock**: القصد من ميزة NoiseBlock هي تحسين الراحة عندما الاستماع في البيئات الصاخبة. هذا الميزة تلقائية عندما يكون قوس الأذن M AcousticEarhook قيد الاستخدام. هذه ميزة تلقائية ويتم تمكينها في برنامج AutoSense ويمكن تفعيله في غيره من البرامج.

• **AutoSense OS**: الغرض من برنامج AutoSense OS هو تصنيف بيئة الاستماع وتنشيطها ميزات معالجة الصوت على أساس الاستماع للبيئة. تم تمكين برنامج AutoSense OS بشكل افتراضي كبرنامج بدء التشغيل.

الحذر

- يعمل كل من UltraZoom و StereoZoom على الخوارزميات الشعاع الصوتي beamforming. لذلك ، حسب التصميم يركزون على الصوت الأمامي ويخمدون الصوت الخلفي ومن جانب المتلقي.
- تم تصميم معالج الصوت Naída CI بحيث يمكن ارتداؤه في تكوين ارتداء خارج الأذن. نحن لا ننصح بارتداء المعالج في ارتداء تكوين خارج الأذن أثناء استخدام أي خوارزمية شعاع صوتي (beamforming).
- القصد من خوارزميات WindBlock و EchoBlock و SoundRelax و NoiseBlock تخفيف جزء ن الصوت من أجل توفير الراحة في بيئات خاصة. قد يؤثر تضعيف الصوت على جودة الصوت.

ملاحظة: في الولايات المتحدة ، وضع الاتجاه الثابت ، StereoZoom ، UltraZoom ، Sound Relax ، NoiseBlock ، تم اعتماد WindBlock و EchoBlock للاستخدام في الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 6 سنوات فما فوق اللذين (1) قادرين على استكمال إدراك الكلام الموضوعي في اختبار لتحديد أداء الكلام و (2) قادرين على الإبلاغ عن تفضيل لترميز مختلف الاستراتيجيات أو الميزات.

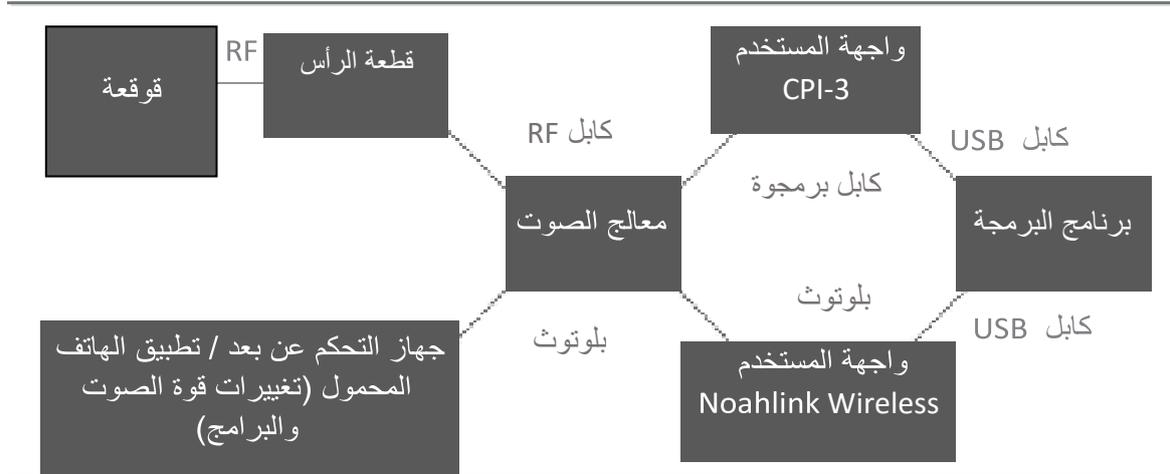
ملخص السلامة والأداء العيادي

ملخص السلامة والأداء السريري (SSCP) متاح في قاعدة البيانات الأوروبية عن الأجهزة الطبية (Eudamed) ، حيث يتم ربطها بالأساسي UDI-DI: - 08400944CI5293YE <https://ec.europa.eu/tools/eudamed> مستخدمو معالج الصوت Naída CI M90 في الاتحاد الأوروبي يجب أن يبلغوا عن أي حادث جاد للسلطة المختصة المحلية و إلى Advanced Bionics.

إرشادات لأمن تكنولوجيا المعلومات

بيئة الاستخدام المقصودة

تم تصميم نظام معالج الصوت Naída CI M90 لاستخدامها في الرعاية الصحية والبيئات المنزلية. تمتد بيئة المنزل لتشمل الاستخدام في الهواء الطلق وأثناء السفر (مثل الطائرات). يهدف نظام معالج الصوت Naída CI M90 إلى العمل مع تطبيق AB Remote و Phonak RemoteControl و برنامج البرمجة Target CI ، ومع أي تقنية Bluetooth ممكنة في جهاز مستخدم لدفق الصوت. المستخدم مسؤول عن تأمين الاتصالات مع الأجهزة الأخرى ، بما في ذلك إقران معالج الصوت بالأجهزة الأخرى في بيئة آمنة.



واجهات النظام

العنصر	معالج الصوت
واجهة المستخدم	بلوتوث
اتجاه نقل البيانات	ثنائي الاتجاه
بروتوكول التواصل	بلوتوث كلاسيكي: وضع حر اليدين مع خيار الكلام واسع النطاق (v1.6 v1.2 SPP ، RFCOMM v1.2 عبر L2CAP) ، بلوتوث كلاسيكي: توزيع صوتي متقدم الملف الشخصي v1.3 (AVDTP v1.3 عبر L2CAP) ، بلوتوث كلاسيكي: جهاز تحكم عن بعد للصوت / الفيديو الملف الشخصي v1.5 (AVCTP v1.4 عبر L2CAP)
أمن	بلوتوث كلاسيكي: تشفير E0 تقنية Bluetooth LE: تشفير AES-CCM 128

العنصر	معالج الصوت
واجهة المستخدم	RF
اتجاه نقل البيانات	ثنائي الاتجاه
بروتوكول التواصل	مملوكة ملكية Advanced Bionics
أمن	لا يوجد

العنصر	جهاز التحكم عن بعد
واجهة المستخدم	بلوتوث
اتجاه نقل البيانات	ثنائي الاتجاه

بروتوكول التواصل	Bluetooth LE : ملكية خاصة لـ GATT (سمة عامة الملف الشخصي) على L2CAP
أمن	بلوتوث LE : AES-CCM 128 encryption

العنصر	روجر
واجهة المستخدم	روجر DMI
اتجاه نقل البيانات	ثنائي الاتجاه
بروتوكول التواصل	مملوكة ملكية Phonak
أمن	كود 32 bit يحدد العنوان والتسلسل التنقلي

العنصر	TV Connector, Partner Mic
واجهة المستخدم	تقنية Airstream
اتجاه نقل البيانات	ثنائي الاتجاه
بروتوكول التواصل	مملوكة ملكية Phonak
أمن	AES-CTR 128 encryption

تكوين الأمن الإلكتروني

لا يوجد تكوين محدد لمعالج صوت Naída CI M90 اللازم للمساعدة في ضمان الأمن الإلكتروني. يجب التأكد من اكتمال الاقتران بأجهزة Bluetooth في مكان آمن.

وظائف الأمن الإلكتروني المتكاملة

لا يشمل نظام Naída CI M90 المستخدم آليات التفويض أو المصادقة. تم تكوين معالج الصوت للاتصال بغرسة قوقعة الإلكترونية واحدة عندما يتم ملائمتها مع برنامج Target CI. يتم تسجيل كافة الأحداث في سجل أحداث داخلي. يمكن لـ Advanced Bionics تفسير السجل وتحليله إذا كان تم إرجاع الجهاز. سلامة البيانات وجودة الخدمة يتم ضمانه من خلال معالج الصوت وآليات التصحيح والكشف عن الخطأ في القوقعة.

النظام، التكوين والنسخ الاحتياطي / استعادة البيانات

يجب على المستخدم زيارة أخصائي غرسة القوقعة الخاص به إذا كان هناك أي سلوك غير مرغوب لمعالج الصوت.

الاستجابة لحوادث الأمن الإلكتروني

لا يكتشف Naída CI M90 هجمات الأمن الإلكتروني أو التدخلات. في حالة السلوك غير الطبيعي لمعالج الصوت، يرجى زيارة أخصائي زراعة القوقعة الخاص بك أو اتصل بـ Advanced Bionics.

التصحيحات والتحديثات

لا تقوم Advanced Bionics بتصحيح معالج الصوت Naída CI M90. قد يتم توفير تحديثات البرامج الثابتة من وقت لآخر وسيطلب الأمر زيارة أخصائي غرسة القوقعة الخاص بك لإعادة تصميم معالج الصوت الخاص بك. يمكن التحقق من أصالة البرامج الثابتة عن طريق أخصائي غرسة القوقعة الخاصة بك باستخدام برنامج Target CI.

التدريب المتاح

تم تدريب مستخدمي معالج الصوت Naída CI M90 من قبل أخصائي زراعة القوقعة عند التركيب الأولي.

نهاية دعم الأمن الإلكتروني

يتم دعم منتجات Advanced Bionics حتى لا يتم لديها الموافقة التنظيمية في بلد الاستخدام أو حتى يتم تقادم المنتج بواسطة Advanced Bionics.

التوجيه وتصريح المصنع

الانبعاثات الكهرومغناطيسية

اختبار الانبعاثات	الامتثال	Electromagnetic Environment - Guidance
انبعاثات التردد اللاسلكي CISPR 11	المجموعة 1	معالج الصوت Naída CI M90 يستخدم طاقة التردد اللاسلكي فقط من أجل وظيفته الداخلية. لذلك ، انبعاثات الترددات اللاسلكية منخفضة جداً وغير محتملة في التسبب في أي تدخل من المعدات الإلكترونية القريبة.
انبعاثات التردد اللاسلكي CISPR 11	المجموعة B	معالج الصوت Naída CI M90 مناسب للاستخدام في جميع المؤسسات بما في ذلك المؤسسات المحلية و تلك المرتبطة مباشرة بشبكة توريد الطاقة العامة ذات الجهد المنخفض التي تزود المباني المستخدمة للمنازل.
الانبعاثات الهارمونية IEC 61000-3-2	لا ينطبق	
تقلبات الجهد الكهربائي/وميض الانبعاثات IEC 61000-3-3	لا ينطبق	

المناعة الكهرومغناطيسية

تم تصميم معالج الصوت Naída CI M90 للاستخدام في البيئة الكهرومغناطيسية المحددة أدناه. مستخدم معالج الصوت Naída CI M90 يجب التأكد من استخدامه في مثل هذه البيئة.

مناعة	IEC-60601 مستوى الفحص	انطباق	البيئة الكهرومغناطيسية - إرشاد
التفريغ الكهربائي (ESD) IEC 61000-4-2	لمس ± 6 kV هواء ± 8 kV	لمس ± 6 kV هواء ± 8 kV	يجب أن تكون الأرضيات من الخشب والخرسانة أو بلاط السيراميك. إذا كانت الأرضيات مغطاة بمواد اصطناعية ، يجب أن تكون الرطوبة النسبية عند 30٪ على الأقل. كما هو الحال مع الأجهزة الإلكترونية الأخرى ، يجب اتخاذ الاحتياطات لعدم توليد ESD.
تردد الطاقة (60\50 هرتز)	3 A/m	3 A/m	المجالات المغناطيسية لتردد الطاقة يجب أن تكون في المستويات المميزة من موقع نموذجي في

المجال المغناطيسي IEC -61000 4-8			نموذج تجاري أو بيئة مستشفى.
إشعاع الترددات اللاسلكية IEC 61000- 4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz 3	3 V/m	يجب استخدام معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمنتقلة لا أقرب إلى أي جزء من Naída CI ، بما في ذلك الأسلاك ، من مسافة الفصل الموصى بها المحسوبة من المعادلة المطبقة على تردد جهاز الإرسال. مسافة الفصل الموصى بها: $d = 1.2 \sqrt{P} < 800$ ميغا هرتز $d = 2.3 \sqrt{P} \geq 800$ ميغا هرتز حيث P هو الحد الأقصى للإخراج تصنيف قوة جهاز الإرسال في وات (W) وفقاً لمصنّع جهاز الإرسال و d هو مسافة الفصل بالأمتر (م) الموصى بها. قوى المجال من أجهزة إرسال الترددات اللاسلكية الثابتة ، على النحو المحدد من خلال مسح الموقع الكهرومغناطيسي ، ب يجب أن يكون أقل من مستوى الامتثال في كل مدى تردد. قد يحدث التداخل بالقرب من المعدات التي تحمل علامة الرمز التالي:



ملاحظة 1: قد لا تنطبق هذه الإرشادات في جميع المواقع. يتأثر الانتشار الكهرومغناطيسي بالامتصاص والانعكاس من الهياكل، الأشياء والأشخاص.

- أ. الأداء الأساسي لـ Naída CI وفقاً لمتطلبات IEC 60601 معرف على أنه تحفيز سمعي بقوة أمنة.
- ب. شدة المجال من أجهزة الإرسال الثابتة ، مثل محطات الراديو (الخلوية / اللاسلكية) والهواتف الأرضية، أجهزة الراديو المحمولة ورايو الهواة والبيث الإذاعي AM و FM ، والبيث التلفزيوني لا يمكن التنبؤ نظرياً بدقة. لتقييم البيئة الكهرومغناطيسية المستحقة إلى مرسلات التردد الراديوي الثابتة ، يجب مسح للموقع الكهرومغناطيسي وينبغي النظر فيه. إذا كانت شدة المجال المقاسة في الموقع الذي يتم فيه استخدام Naída CI يتجاوز مستوى التوافق المطبق أعلاه ، يجب التحقق من التشغيل الطبيعي لـ Naída CI .
- ج. على مدى التردد من 150 كيلو هرتز إلى 80 ميغا هرتز ، يجب أن تكون شدة المجال أقل من 3 فولت / متر.

مسافات الفصل بين معدات الاتصالات اللاسلكية و Naída CI M90

مسافات الفصل الموصى بها بين معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمنتقلة و Naída CI M90

تم تصميم Naída CI للاستخدام في بيئة كهرومغناطيسية يتم فيها التحكم في اضطرابات التردد الراديوي المشعة. يمكن للعميل أو مستخدم Naída CI المساعدة في منع التداخل الكهرومغناطيسي عن طريق الحفاظ على مسافة دنيا بين معدات الاتصالات اللاسلكية المحمولة والمنتقلة (أجهزة الإرسال) و Naída CI على النحو الموصى به أدناه ، وفقاً لطاقة الإخراج القصوى لمعدات الاتصالات.

الحد الأقصى لطاقة الإخراج المقدره لجهاز الإرسال (w)	مسافة الفصل حسب تردد جهاز الإرسال (M)	
	$d = 1.2\sqrt{P}$ < 800 MHz	$d = 2.3\sqrt{P}$ ≥ 800 MHz
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23

بالنسبة لأجهزة الإرسال المصنفة بأقصى طاقة خرج غير مذكورة أعلاه ، يمكن تقدير مسافة الفصل الموصى بها d بالأمتار (م) باستخدام المعادلة المطبقة على تردد جهاز الإرسال ، حيث P هو الحد الأقصى لمعدل طاقة الإخراج لجهاز الإرسال بالواط (W) حسب الشركة المصنعة لجهاز الإرسال.

ملاحظة 1: قد لا تنطبق هذه الإرشادات في جميع المواقف. يتأثر الانتشار الكهرومغناطيسي بالامتصاص والانعكاس من الهياكل والأشياء والأشخاص.

جودة الخدمة

يفي بروتوكول الاتصال اللاسلكي الخاص بالملكية والمستخدم للاتصال بملحقات Phonak اللاسلكية بجودة الخدمة بمعدل خطأ صوتي قدره 0.008 والذي يترجم بحد أقصى 2 إطار صوتي مفقود في الثانية ويحافظ على جودة الصوت الجيدة. يلبي بروتوكول Sonova بكلتا الأذنين المستخدم للتواصل بين أجهزة السمع جودة خدمة بمعدل خطأ إطار (FER) يبلغ 1.6% للحفاظ على جودة صوت جيدة. جميع الميزات المتعلقة بالبلوتوث للمنتج مثل خدمات HFP و A2DP و BLE تفي بمتطلبات جودة الخدمة التي تحددها Bluetooth Special Interest Group (SIG).

أمان لاسلكي

- تم وضع إجراءات أمان لاسلكية لبروتوكولات ملكية Sonova:
- بروتوكول شبكة خاص يقوم بإنشاء وإدارة الأجهزة في الشبكة.
- معرف مجموعة فريد بكلتا الأذنين مبرمج على المعالج وملحقاته في الوقت المناسب لـ SBP والتي يتم التحقق من صحتها أثناء كل إرسال.
- مفتاح اقتران فريد تم إنشاؤه في وقت الاقتران لأجهزة DM ويتم التحقق من صحته أثناء الإرسال.
- فحص التكرار الدوري (CRC) الذي يضمن سلامة جهاز التحكم عن بعد والبيانات الصوتية.
- بنية النظام التي تعزل وظائف المعالج الحيوية لمعلومات التحفيز عن الوظائف اللاسلكية. تم تنفيذ ميزات أمان Bluetooth ووفقاً لمتطلبات Bluetooth SIG واختبارها وفقاً لتلك المواصفات.

معلومات الراديو لمعالج الصوت الخاص بك

نوع الهوائي	هوائي الحلقة المغناطيسية
تردد التشغيل	2.4 GHz – 2.48 GHz
تعديل	GFSK
قوة مشعة	<2.5mW
بلوتوث	
نطاق	~1m

بلوتوث	نمط مزدوج 4.2
ملفات التعريف المدعومة	HFP (Hands Free Profile), A2DP

هذه الأداة معتمدة بموجب:

• معرف لجنة الاتصالات الفيدرالية: **AU60-ABBTE22**

• **IC: 25853-ABBTE2**

يتوافق هذا الجهاز مع الجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) ومع RSS-247 الخاص بالصناعة الكندية. تخضع العملية للشروطين التاليين:

1. قد لا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار ، و
2. يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله ، بما في ذلك التداخل الذي قد يؤدي إلى تشغيل غير مرغوب فيه.

قد تؤدي التغييرات أو التعديلات التي تم إجراؤها على هذا الجهاز والتي لم تتم الموافقة عليها صراحةً من قبل Advanced Bionics إلى إبطال ترخيص FCC لتشغيل هذا الجهاز. يتوافق هذا الجهاز الرقمي من الفئة ب مع المعيار الكندي ICES-003. تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة ب ، وفقاً للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية. تم تصميم هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في المنشآت السكنية. يقوم هذا الجهاز بتوليد واستخدام ويمكن أن يشع طاقة تردد لاسلكي ، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات ، فقد يتسبب في حدوث تداخل ضار في الاتصالات اللاسلكية. ومع ذلك ، ليس هناك ما يضمن عدم حدوث تداخل في تثبيت معين. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل ضار لاستقبال الراديو أو التلفزيون ، والذي يمكن تحديده عن طريق إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله ، فإننا نشجع المستخدم على محاولة تصحيح التداخل بواحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- إعادة توجيه أو نقل هوائي الاستقبال.
- زيادة المسافة الفاصلة بين الجهاز وجهاز الاستقبال.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ في دائرة مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
- استشر أخصائي زراعة القوقعة أو فني راديو / تلفزيون ذي خبرة للحصول على المساعدة.